



“Kolobok” versus “Johnny-cake”



The pupil of the 4th grade
of Baimak lyceum №4:
Liliya Tutaeva
The English teacher:
Baltina I.R.

“Kolobok” versus “Johnny-cake”




The background of the slide is a lush, green, out-of-focus image of leaves and vines, likely from a grapevine, creating a natural and vibrant setting.

**The subject of our research work is
comparative analysis of Russian
and English fairy tales.**

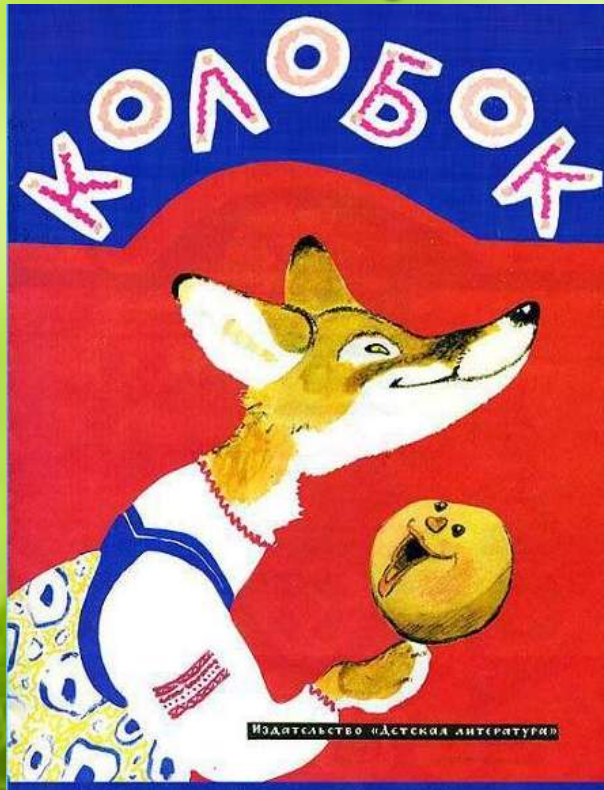
The tasks are

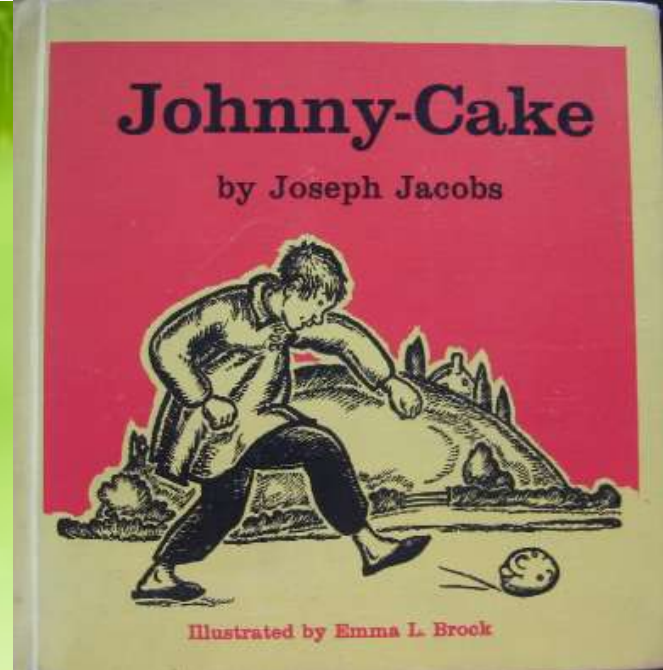
- ❖ **to read “Kolobok” and “Johnny-cake”;**
- ❖ **to compare them;**
- ❖ **to prepare the presentation of the project.**



**The purpose is
to find common and different
features in these fairy tales.**

The objects are
the Russian folk tale “Kolobok”
and the English fairy tale “Johnny-cake”
by Joseph Jacobs.





Used methods:

- **studying of fairy tales,**
- **comparative methods**
- **and analysis.**

The background of the slide is a soft-focus image of green leaves, likely from a vine, with some leaves in sharp focus at the top and bottom edges.

The hypothesis

**If you compare the Russian
and English fairy tales,
you can find
some common features.**



The Theoretical Part



**Kolobok is
an old Russian round
fried bread
who comes to life
and escapes from
the home of granny
and grandpa.**

**The fairy tale describes
Kolobok's meetings with a hare, a wolf,
and a bear who try to eat it, but
Kolobok cunningly escapes.**



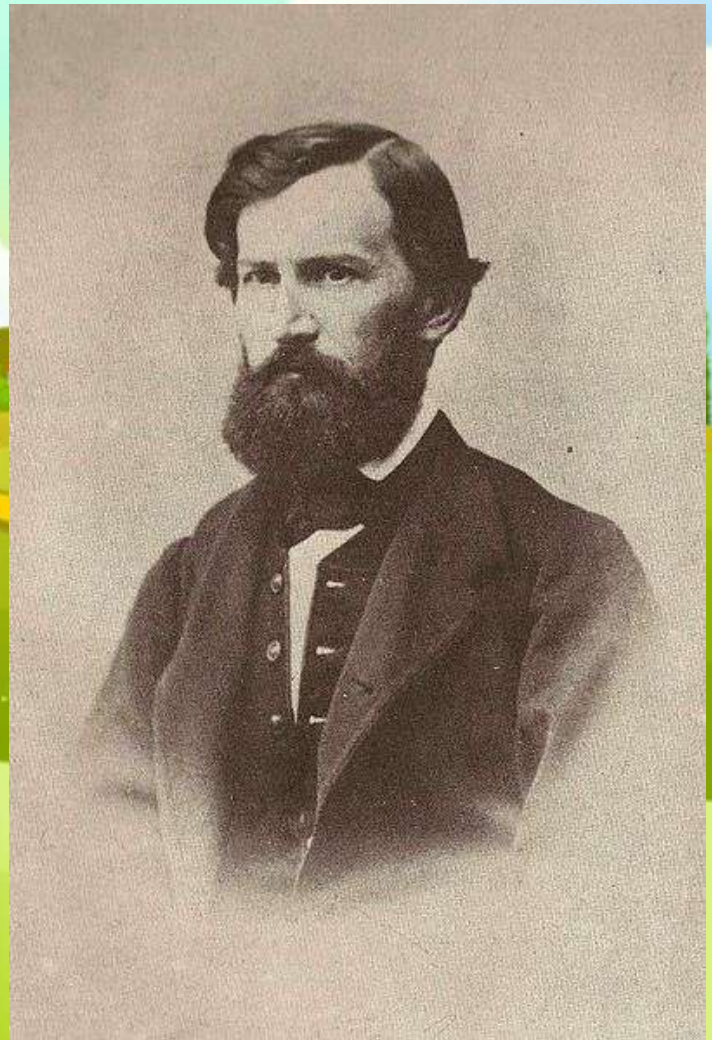
**Every time Kolobok sings a song,
"I got away from Grandmother,
I got away from Grandfather,
and I will surely get away from you.".**





**The fox catches and eats Kolobok
by praising his singing.**

**For the first time
this fairy tale
was printed
in the book of
Konstantin Ushinskii
in 1864.**



**Johnny cake is a small flat cake
made from cornmeal.**



It is almost the same story as Kolobok except that Johnny-cake is the main hero instead of Kolobok.



Eventually, Johnny-cake came across a fierce-looking wolf. "Where are you going, Johnny-cake?" said the wolf. "I could be going to the sun," said Johnny-cake. "But if you really want to find out, you'll have to catch me first. I've outrun an old man, an old woman, a little boy, two well-diggers, two ditch-diggers and a bear, and I can outrun you too. Come on, catch me if you can."

"You think you can outrun me. You honestly think a wolf like me won't be able to catch you," said the wolf. "Well, we'll soon see about that." So the hungry wolf chased after Johnny-cake, who kept rolling so fast, that the wolf, in his heart of hearts, knew that he would never overtake him. In the end the wolf gave up and lay down at the roadside for a rest. "Who cares I wasn't hungry at all."





**For the first time
this fairy tale
was printed
in the book of
Joseph Jacobs
in 1890.**



The Practical Part



Let's analyze these fairy tales.

They have a lot in common:

	“Kolobok”	“Johnny-cake”
Beginning	Жили-были...	Once upon a time...
Structure	<p>For example, the song of Kolobok:</p> <p>“Я колобок, колобок, По амбару метён, По сусечкам скребён, На сметане мешён, В печку сажён, На окошке стужён. Я от дедушки ушёл, Я от бабушки ушёл, Я от зайца ушёл, От тебя, волка, не хитро уйти.”</p>	<p>For example, the words of Johnny-cake:</p> <p>“I’ve outrun an old man, and an old woman, and a little boy, and two well-diggers, and two ditch-diggers and a bear, and I can outrun you too-o-o!”</p>
Ending	<p>«А лиса его – гам! – и съела».</p>	<p>“... he snapped up the Johnny-cake in his sharp teeth in the twinkling of an eye.”</p>

They have some differences:

	“Kolobok”	“Johnny-cake”
Main heroes	Жили-были старик со старухой.... а навстречу ему заяц... серый волк... медведь... лиса.	Once upon a time there was an old man, and an old woman, and a little boy. ...he came to two well-diggers... to two ditch-diggers... to a bear... to a wolf... to a fox.
On the way	Kolobok runs from the heroes: «...И покатился колобок дальше – только его ... и видели».	The heroes “...ran after him, but couldn’t catch up with him, and soon they had to sit down by the roadside to rest”.



The Conclusion

The image features a decorative border composed of red and yellow roses with green leaves, interspersed with three butterflies. One butterfly is in the top left, one in the top right, and one in the bottom center. The text is centered within a white, curved area that resembles a stylized path or a frame.

**Russian and English
fairy tales are
different in details,
but they have a lot
in common.**

The slide features a decorative border of red and yellow roses with green leaves, and three butterflies with orange, black, and green wings. The text is centered in a white oval.

So we proved the hypothesis:
**“If you compare the Russian
and English fairy tales,
you can find
some common features”.**



The world of fairy tales
is open for everybody.





**“Some day you will be old enough
to start reading fairy tales again”,
said Lewis Carol.**



**Thank you
for your attention!**